

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 19 december 2001

Nr 1270—1280

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1270	Lag om ändring av 3 § lagen om utveckling av högskoleväsendet	3541
1271	Lag om ändring av universitetslagen	3543
1272	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om kommunernas kulturverksamhet	3544
1273	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om konstnärsprofessurer och om statens konstnärstipendier	3545
1274	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare	3546
1275	Lag om ändring av 12 § bibliotekslagen	3547
1276	Statsrådets förordning om ändring av 4 § förordningen om statsgaranti för konstutställningar	3548
1277	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 18 och 24 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk	3549
1278	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet samt utbildningsstöd i anslutning till miljöstödet för jordbruk	3551
1279	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar	3555
1280	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 1 a och 6 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ingående av avtal om specialstöd	3556

Nr 1270

Lag

om ändring av 3 § lagen om utveckling av högskoleväsendet

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 31 december 1986 om utveckling av högskoleväsendet (1052/1986) 3 §, sådan den lyder i lag 943/1996, som följer:

3 §

Anslagen för högskoleväsendet

För att säkra en effektiv och resultatrik verksamhet inom universiteten skall det anslag som anvisas under universitetens omkostnadsmoment i statsbudgeterna för

2002—2005 justeras så som bestäms i denna paragraf.

Anslaget för finansåret 2002 och för de därpå följande finansåren dimensioneras genom att det anslag som anvisats för respektive finansår höjs med ett belopp som minst motsvarar den ökning av avlöningsutgifterna som föranleds av statens avtalsuppgörelser på centralnivå om lönerna.

RP 30/2001
KuUB 11/2001
RSv 140/2001

3542

Nr 1270

Dessutom höjs anslaget med minst 40 miljoner euro år 2002, med minst 30 miljoner euro år 2003 och med minst 20 miljoner euro år 2004.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 1271

L a g**om ändring av universitetslagen**

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i universitetslagen av den 27 juni 1997 (645/1997) 34 §, 35 § 2 och 3 mom. samt 36 § som följer:

34 §

Ändringsökande

Ändring i ett beslut av universitetet söks på det sätt som anges i förvaltningsprocesslagen (586/1996) genom besvär hos den förvaltningsdomstol inom vars domkrets universitetets huvudsakliga verksamhetsställe är beläget, om inte något annat bestäms i denna lag eller någon annanstans i lag.

35 §

Besvärsförbud

Ändring genom besvär får inte sökas i ett beslut som man enligt 33 § får söka rättelse i. Ändring i ett beslut som givits vid rättelseförfarande söks genom besvär hos

förvaltningsdomstolen. Besvär får dock inte anföras över ett sådant beslut om bedömning av studieprestationer som givits vid rättelseförfarandet.

Ändring i ett beslut av förvaltningsdomstolen om antagning av studerande enligt 18 § eller disciplinära åtgärder mot studerande enligt 19 § får inte sökas genom besvär.

36 §

Verkställighet av beslut om avstängning

Ett beslut att avstånga en studerande för viss tid kan verkställas trots besvär, om inte universitetet eller förvaltningsdomstolen beslutar något annat.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Undervisningsminister *Maija Rask*

Nr 1272

L a g

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om kommunernas kulturverksamhet

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 30 december 1992 (1681/1992) om temporär ändring av lagen om kommunernas kulturverksamhet, sådan den lyder i lag 928/2000, som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 1993 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.
och gäller till den 31 december 2002.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Kulturminister *Suvi Lindén*

Nr 1273

L a g

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om konstnärsproufessurer och om statens konstnärstipendier

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 10 november 2000 om temporär ändring av lagen om konstnärsproufessurer och om statens konstnärstipendier (927/2000) som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.
och gäller till den 31 december 2002.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Kulturminister *Suvi Lindén*

Nr 1274

L a g

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om temporär ändring av lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 10 november 2000 om temporär ändring av lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare (926/2000) som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001 Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.
och gäller till den 31 december 2002.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Kulturminister *Suvi Lindén*

Nr 1275

L a g**om ändring av 12 § bibliotekslagen**

Given i Helsingfors den 13 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i bibliotekslagen av den 4 december 1998 (904/1998) 12 § 2 mom., sådant det lyder
i lag 925/2000, som följer:

12 §

För de statsandelar som avses i denna lag
och för statsunderstöd kan även vinstmedel
från tippning och penninglotterier användas
till utgången av 2002.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 13 december 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Kulturminister *Suvi Lindén*

Nr 1276

Statsrådets förordning

om ändring av 4 § förordningen om statsgaranti för konstutställningar

Given i Helsingfors den 12 december 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i förordningen den 6 juni 1986 om statsgaranti för konstutställningar (445/1986) 4 § 3 mom., sådant det lyder i förordning 391/1997, som följer:

4 §

Utställningsarrangörens självriskandel enligt 5 § 2 mom. lagen om statsgaranti för konstutställningar är per utställning 18 000 euro då försäkringsvärdet på utställningsföremålen är under 54 miljoner euro, 36 000

euro då försäkringsvärdet på utställningsföremålen är 54—90 miljoner euro och 54 000 euro då försäkringsvärdet på utställningsföremålen är över 90 miljoner euro.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 12 december 2001

Kulturminister *Suvi Lindén*

Regeringsråd Erkki Norbäck

Nr 1277

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av 18 och 24 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk**

Given i Helsingfors den 14 december 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 30 juni 2000 om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk (647/2000) 18 § 1 mom. och 24 § 1, 6 och 7 mom. som följer:

18 §

Begränsningar som gäller trädning och gödsling

På en gårdsbruksenhet som har ett avtal om ekologisk produktion kan svartträda godkännas bara om det, i syfte att säkerställa växttäcket under vintern efter vegetationsperioden i fråga, på arealen efter svartträdingen sås höstsäd eller en sådan gröda som bildar ett tillräckligt växtbestånd och effektivt utnyttjar den lösliga fosfor och kvävet i bearbetningsskiktet, exempelvis vallväxt eller vårsäd. Ifall det är fråga om en åker, som har anmälts som träda enligt stöd för jordbruksgrödor, måste bestämmelserna i stödsystemet gällande grundande av gröntträda och etablerande av gröda på trädan från och med den 15 juli följas.

säga identifierade. Ett nötkreatur som avtalet önskas gälla skall ingå i det djuridentifikationsregister som Lantbrukets Datacentral för. Nötkreaturen skall vara försedda med officiella öronmärken och en aktuell handling med överskriften Förteckning över nötkreatur skall framläggas beträffande dem. Får och getter kan märkas genom öronklipp eller med öronmärken av metall eller plast.

Vid omräkningen av djur till djurenheter används följande koefficienter:

- Nötkreatur, minst ett år gamla	1,00 de
- Får, minst ett år gamla	0,15 de
- Getter, minst ett år gamla	0,15 de

Avtal i fråga om får kan ingås när antalet får som är minst ett år är minst två, avtal i fråga om getter kan ingås när antalet getter som är minst ett år är minst två och i fråga om nötkreatur när antalet nötkreatur som är minst ett år är minst ett. Ett avtal kan omfatta bara djur av en enda lantras.

24 §

Avtal om uppfödning av lantraser

Avtalsdjuren skall vara numrerade, det vill

3550

Nr 1277

Denna förordning träder i kraft den 19 december 2001. Åtgärder som verkställigheten av förord-

ningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 december 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Regeringssekreterare *Maija Kaukonen*

Nr 1278

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet samt utbildningsstöd i anslutning till miljöstödet för jordbruk**

Given i Helsingfors den 14 december 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 30 juni 2000 om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet (646/2000) 6 § 1 mom., 17 § 1 mom., 20 § 4 mom., sådana de lyder i förordning 1207/2000, 33 § 2 mom., i bilaga 1 del C första och andra stycket, del E första stycket och del F åttonde stycket som följer:

6 §

Utbildning för jordbrukare

En jordbrukare som har ingått en förbindelse skall under förbindelsetiden delta två gånger i sådan utbildning för jordbrukare som varar minst en dag och som gäller de åtgärder som miljöstödet förutsätter samt behovet av och syftet med dessa åtgärder. Utbildningen kan genomgå personligen av antingen den jordbrukare som har ingått förbindelsen eller jordbrukarens make eller en person som deltar i gårdsbruksenhetens skötsel. Ifall det är fråga om gårdsbruk som bedrivs av ett dödsbo eller av en sammanslutning, skall den som ansvarar för gårdsbruksenhetens skötsel uppfylla det utbildningskrav som här avses. Den första utbildningsdagen skall genomgå före utgången av det andra förbindelseåret, dvs. före den 31 maj året i fråga, och den andra utbildningsdagen före utgången av det tredje förbindelseåret, dvs. före den 31 maj året i fråga.

naturens mångfald gås igenom ur gårdsbruksenhetsperspektiv. Utbildningen kan genomgå personligen av antingen den jordbrukare som har ingått förbindelsen eller jordbrukarens make eller en person som deltar i gårdsbruksenhetens skötsel. Ifall det är fråga om gårdsbruk som bedrivs av ett dödsbo eller av en sammanslutning, skall den som ansvarar för gårdsbruksenhetens skötsel uppfylla det utbildningskrav som här avses. Utbildningens minimilängd är 12 timmar. Som här avsedd utbildning kan godkännas endast sådana utbildningsdagar som arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning har godkänt i förväg på det sätt som bestäms i 34 §. Vid utbildningen skall anläggningen och skötseln av landskaps- och mångfaldsåkrar samt betesmarker för vilt behandlas, liksom också en ändamålsenlig skötsel av mångfaldsobjekt såsom kantzoner, skogsdungar, solitärträd, alléer, källor, bäckar och våtmarker.

20 §

Främjande av animalieproduktionsdjurens välbefinnande

17 §

Mångfaldsobjekt på gårdsbruksenheten

Jordbrukaren skall delta i en två dagar lång utbildning av rådgivningsnatur där frågor som hänför sig till bevarandet och skötseln av

Jordbrukaren skall delta i en endagskurs som gäller animalieproduktionsdjurens välbefinnande utöver de utbildningsdagar som

ingår i basåtgärderna. Utbildningen kan genomgå personligen av antingen den jordbrukare som har ingått förbindelsen eller jordbrukarens make eller en person som deltar i gårdsbrukshusetens skötsel. Ifall det är fråga om gårdsbruk som bedrivs av ett dödsbo eller av en sammanslutning, skall den som ansvarar för gårdsbrukshusetens skötsel uppfylla det utbildningskrav som här avses. Den första utbildningsdagen skall genomgå före utgången av det första förbindelseåret, dvs. före den 31 maj året i fråga. Ett skriftligt intyg över utbildningen skall finnas. Som här avsedd utbildning kan godkännas endast sådana utbildningsdagar som arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning har godkänt i förväg på det sätt som bestäms i 34 §.

33 §

Trädgårdsväxter i grupperna 1 och 2

Till trädgårdsväxter i grupp 2 hänförs de jordbruksskiften där bär- och fruktväxter och plantskoleväxter odlas. Till bär- och fruktväxterna hänförs bland annat äppel, plommon, krikon, körsbär, päron, söta rönnbär, jordgubbe, svarta vinbär, röda vinbär, vita

vinbär, gröna vinbär, krusbär, hallon, åkerbärshallon, björnbär, åkerbär och allåkerbär, havtorn, amerikanskt blåbär, bäraronia, ros för produktion av nypon, rosenkvitten, häggmispel och lingon. Med plantskoleväxter avses plantproduktion av fleråriga prydnadsväxter, det vill säga perenner, buskar och träd, samt plantproduktion av bär och fruktväxter, till vilken hänförs också produktion av gatu- eller parkträdodlingar. Med plantskoleväxter avses också fleråriga träd och buskar som odlas på åker och var av årligen på yrkesmässigt sätt bärgas snittgrönt eller barrväxter till snitt. Plantskoleproduktionsarealen omfattar också produktion av sticklingar och krukplantor under täckmaterial på jordbruksskiften, t.ex. i plasthus av lätt konstruktion. Miljöstöd betalas inte för produktion av plantmaterial av skogsträd eller odling av julträd.

Denna förordning träder i kraft den 19 december 2001. Förordningens 6 § moment 1, 17 § moment 1 och 20 § moment 4 tillämpas dock först från och med den 20 september 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 december 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Regeringssekreterare *Maija Kaukonen*

Del C

Dikesrenar och skyddsremsor

Jordbrukaren skall längs utfallsdikena lämna minst en meter breda dikesrenar som är täckta av flerårig växtlighet. Dikesrenen behöver inte slås. Om den slås är det inte nödvändigt att föra bort den växtlighet som slagits, men den får användas. Det är tillåtet att låta produktionsdjur beta på dikesrenen. Om skiftet emellertid har uppgetts som träda enligt förordningen om jordbruksgrödor, djur får inte beta på området, får den slagna växtligheten inte föras bort och inte heller användas. En dikesren hör till det jordbruksskifte där den ligger. Ett separat jordbruksskifte bör bildas av en mer än tre meter bred dikesren.

Jordbrukaren skall vid kanten av åkrar som ligger invid bäckar och andra vattendrag anlägga i medeltal minst tre meter breda skyddsremsor som är täckta av flerårig växtlighet. Det är inte nödvändigt att slå skyddsremsan. Om den slås skall den växtlighet som slagits föras bort från remsan, och den får användas. Det är tillåtet att låta produktionsdjur beta på skyddsremsan. Om skiftet emellertid har uppgetts som träda enligt förordningen om jordbruksgrödor, djur får inte beta på området, får den växtlighet som slagits inte föras bort och inte heller användas. Av en skyddsremsa som i medeltal är över tre meter bred skall ett separat jordbruksskifte bildas.

Del E

Växttäckte vintertid och reducerad bearbetning

Som växttäckte godkänns följande växter och områden:

- 1) råg och rågvete samt höstvetete, om sådden under ett år med normal väderlek har skett före den 10 september;
 - 2) vall och flerårig grönräda som har anlagts senast den 30 juni, skyddsremsor och skyddszoner;
 - 3) fleråriga bär och fruktträd, då de uppfyller kravet på planttäthet i del J i bilaga 1, fleråriga plantskoleväxter, prydnadsväxter och kryddväxter samt medicinalväxter;
 - 4) stubb av spannmål, oljeväxter och spånadslin som bearbetas på våren;
 - 6) odling av fånggrödor och undervegetation som plöjs ner eller bearbetas så sent som möjligt på hösten eller först följande vår, när syftet är att dra nytta av näringsämnen som den egentliga grödan inte har utnyttjat;
 - 7) sockerbetsåkrar, när det omkring dem finns tillräckliga dikesrenar och skyddsremsor som uppfyller miljöstödskraven;
 - 8) betesmark för vilt eller en landskaps- eller mångfaldsåker, på vilka skörden lämnas på åker över vintern; och
 - 9) direktsådd i stubben.
-

Del F**Mångfaldsobjekt på gårdsbruksenheten**

Skörden från betesmarker för vilt skall användas endast till utfodring av vilt. Det är inte tillåtet att låta produktionsdjur beta på betesmarker för vilt. Om en landskaps- eller mångfaldsåker har anlagts på en åker i sedvanlig odling, kan växtbeståndet skördas och användas eller åkern användas som betesmark eller till utfodring av vilt. Växtbeståndet på betesmarker för vilt som har anlagts på åker i sedvanlig odling kan slås i sträng, sättas på stör för undvikande av att det täcks av snö eller föras till täckta utfodringsplatser.

Nr 1279

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar**

Utfärdat i Helsingfors den 14 december 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordningar:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om främmande ämnen i animaliska livsmedel ¹⁾	26/VLA/2001	12.12.2001	1. 1.2002
JSM:s förordning om vissa ersättningar enligt lagen om djursjukdomar och djurskyddslagen ²⁾	30/VLA/2001	14.12.2001	1. 1.2002
JSM:s förordning om hygienkrav på tillverkning av mjölk och mjölkbaserade produkter ³⁾	31/EEO/2001	13.12.2001	1. 1.2002
JSM:s förordning om bekämpning av bluetongue hos får ⁴⁾	33/EEO/2001	14.12.2001	1. 1.2002
JSM:s förordning om djursjukdoms- och hygienkrav för pälsdjurfoder ⁵⁾	34/EEO/2001	14.12.2001	19.12.2001

Förordningarna har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningarna kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 14 december 2001

Regeringsråd *Kristiina Pajala*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

¹⁾ Kommissionens direktiv 2001/39/EG (32001L0039), EGT nr L 148, 1.6.2001, s. 70, kommissionens direktiv 2001/57/EG (32001L0057), EGT nr L 208, 1.8.2001, s. 36,

²⁾ Rådets förordning 1255/97/EG (31997R1255), EGT nr L 174, 2.7.1997, s. 1

³⁾ Rådets direktiv 1992/46/EEG (31992L0046), EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 1, rådets direktiv 1994/71/EG (31994L0071), EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 33, kommissionens beslut 1994/330/EG (31994D0330), EGT nr L 146, 11.6.1994, s. 23, rådets direktiv 1989/384/EEG (31989L0384), EGT nr L 181, 28.6.1989, s. 50, kommissionens beslut 1995/165/EG (31995D0165), EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 84, rådets förordning 2597/97/EG (31997R2597), EGT nr L 351, 23.12.1997, s. 13

⁴⁾ Rådets direktiv 2000/75/EG (32000L0075), EGT nr L 327, 22.12.2000, s. 74

⁵⁾ Rådets direktiv 1990/667/EEG (31990L0667); EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51

Nr 1280

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 1 a och 6 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ingående av avtal om specialstöd**

Utfärdat i Helsingfors den 14 december 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av 1 a och 6 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ingående av avtal om specialstöd	96/01	14.12.2001	19.12.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 14 december 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Regeringssekreterare *Maija Kaukonen*